



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de FISCHBACH (Sophie), « Notice et code de transcription », *Choix de lettres*, SUPERVIELLE (Jules), p. 33-34

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11553-3.p.0033](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11553-3.p.0033)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2021. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## NOTICE ET CODE DE TRANSCRIPTION

Quatre ensembles de lettres ont été choisis, dont il faut d'abord rappeler le caractère lacunaire, nécessitant quelque précaution dans la lecture et l'interprétation. Le premier corpus rassemble les cinq cent douze lettres et cartes postales de Jules Supervielle à Jean Paulhan, conservées à l'IMEC et s'étalant de 1926 à 1960. Le deuxième présente quarante-deux lettres et cartes postales à Marcel Jouhandeau, datant de 1923 à 1959, conservées à la Bibliothèque Jacques Doucet. Ce sont ensuite soixante-quatorze lettres et cartes à Valery Larbaud qui ont été transcrites : datant de 1923 à 1955, elles sont conservées à la Médiathèque municipale de Vichy. Enfin, treize lettres à Victoria Ocampo, datant de 1925 à 1946, sont conservées à la Harvard Library.

Ces correspondances n'ont pas été présentées suivant un ordre chronologique qui aurait amené à les entremêler : nous avons préféré reproduire chacun de ces ensembles de lettres, en utilisant l'annotation pour opérer les liens nécessaires entre eux, afin d'en préserver l'intégrité, et de permettre aux quatre récits d'amitiés qui s'y donnent à lire de se déployer, chacun dans son unicité.

Les choix opérés dans la transcription ont cherché à répondre à une double exigence de fidélité et de lisibilité. Nous avons opté pour une transcription linéarisée. La datation des lettres est précisée dans les titres : pour éviter les doublons, la mention n'en a pas été conservée dans la transcription, sauf quand elle est commentée par Supervielle. Nous avons harmonisé la présentation des titres d'œuvres, articles et poèmes, afin d'éviter certaines confusions. L'usage du soulignement est indiqué par l'italique. Quelques lettres contiennent des éléments dactylographiés : dans ces cas ponctuels, ils sont reproduits dans les notes de bas de page. En outre, nous avons rétabli certains signes de ponctuation et

majuscules quand leur absence rendait la lecture malaisée, et de rares fautes d'orthographe ont été corrigées. Les lettres à Paulhan contiennent parfois des ajouts de la main du destinataire : nous avons pris le parti de les signaler dans les notes de bas de page pour distinguer l'écriture de Supervielle de celle de son correspondant.

Le code suivant a été adopté :

<i>abc</i>	éléments soulignés
*abc*	lecture conjecturale
xxx	éléments que nous n'avons pu déchiffrer
[abc]	restitution d'un mot ou d'une lettre manquants